

Sommario

| | | |
|------------|--|-----|
| | Indice | 3 |
| | Elenco delle abbreviature | 11 |
| | Legenda | 16 |
| 101 | Costituzione federale della Confederazione Svizzera (Cost., estratto) | 25 |
| 830.1 | LF sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA) | 27 |
| 830.11 | O sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (OPGA) | 53 |
| 831.10 | LF sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS) | 61 |
| 831.101 | O sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (OAVS) | 123 |
| 831.108 | O 15 sugli adeguamenti all'evoluzione dei prezzi e dei salari nell'AVS/AI/IPG | 209 |
| 831.111 | O concernente l'assicurazione facoltativa per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (OAF) | 212 |
| 831.131.11 | DF sullo statuto dei rifugiati e degli apolidi nelle assicurazioni per la vecchiaia, i superstiti e per l'invalidità (DRif) | 220 |
| 831.131.12 | O sul rimborso dei contributi pagati da stranieri all'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti (OR-AVS) | 223 |
| 831.135.1 | O sulla consegna di mezzi ausiliari da parte dell'assicurazione per la vecchiaia (OMAV) | 225 |
| 831.143.32 | O sull'Ufficio centrale di compensazione (Ordinanza UCC) ... | 229 |
| 831.143.41 | O sulle aliquote massime dei contributi alle spese di amministrazione nell'AVS | 233 |
| 831.143.42 | O sui sussidi per le spese di amministrazione destinati alle casse cantonali di compensazione dell'AVS | 234 |
| 831.192.1 | O concernente l'amministrazione dei fondi di compensazione dell'AVS, dell'AI e delle IPG | 236 |
| | Appendici | 243 |
| | Indice delle materie | 263 |

Indice

| | <i>art.</i> | <i>p.</i> |
|--|-------------|-----------|
| Elenco delle abbreviature | | 11 |
| Legenda | | 16 |
| Costituzione federale della Confederazione svizzera (Cost., estratto) | | 25 |
| Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA) | | |
| Capitolo 1: Campo d'applicazione | 1 | 27 |
| Capitolo 2: Definizione delle nozioni generali | 3 | 28 |
| Capitolo 3: Disposizioni generali riguardanti le prestazioni e i contributi | 14 | 30 |
| Sezione 1: Prestazioni in natura | 14 | 30 |
| Sezione 2: Prestazioni pecuniarie | 15 | 30 |
| Sezione 3: Riduzione e rifiuto di prestazioni | 21 | 32 |
| Sezione 4: Disposizioni speciali | 22 | 32 |
| Capitolo 4: Disposizioni generali di procedura | 27 | 34 |
| Sezione 1: Informazione, assistenza amministrativa, obbligo del segreto | 27 | 34 |
| Sezione 2: Procedura in materia di assicurazioni sociali | 34 | 36 |
| Sezione 3: Contenzioso | 56 | 42 |
| Capitolo 5: Regole di coordinamento | 63 | 45 |
| Sezione 1: Coordinamento delle prestazioni | 63 | 45 |
| Sezione 2: Regresso | 72 | 48 |
| Capitolo 6: Disposizioni varie | 76 | 50 |
| Capitolo 7: Disposizioni finali | 81 | 51 |
| Allegato: Modifica del diritto vigente | | 52 |
| Ordinanza sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (OPGA) | | |
| Capitolo 1: Disposizioni concernenti le prestazioni | 1 | 53 |
| Sezione 1: Garanzia d'impiego appropriato | 1 | 53 |
| Sezione 2: Restituzione di prestazioni indebitamente riscosse | 2 | 53 |
| Sezione 3: Interesse di mora sulle prestazioni | 7 | 55 |

Elenco delle abbreviature

| | |
|------------------|---|
| AD | Assicurazione contro la disoccupazione |
| AELS | Associazione europea di libero scambio |
| AFam | Assegni familiari |
| AFF | Amministrazione federale delle finanze |
| AI | Assicurazione per l'invalidità |
| art. | articolo |
| AVS | Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti |
| Boll.Uff. | Bollettino ufficiale del Consiglio nazionale (N) risp. del Consiglio degli Stati (S) |
| CC | Codice civile svizzero del 10 dicembre 1907 (RS 210) |
| cfr. | confronta |
| CI | conto individuale |
| CO | LF del 30 marzo 1911 di complemento del Codice civile svizzero (Libro quinto: Diritto delle obbligazioni, RS 220) |
| Cost. | Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18 aprile 1999 (RS 101; p. 25) |
| CP | Codice penale svizzero del 21 dicembre 1937 (RS 311.0) |
| CPC | Codice di diritto processuale civile svizzero del 19 dicembre 2008 (Codice di procedura civile, RS 272) |
| CPP | Codice di diritto processuale penale svizzero del 5 ottobre 2007 (Codice di procedura penale, RS 312.0) |
| cpv. | capoverso |
| DCF | Decreto del Consiglio federale |
| DF | Decreto federale |
| DFF | Dipartimento federale delle finanze |
| DFI | Dipartimento federale dell'interno |
| disp.fin. | disposizione finale |
| DPA | LF del 22 marzo 1974 sul diritto penale amministrativo (RS 313.0) |
| DRif | DF del 4 ottobre 1962 sullo statuto dei rifugiati e degli apolidi nelle assicurazioni per la vecchiaia, i superstiti e per l'invalidità (RS 831.131.11; p. 220) |
| ecc. | eccetera |
| FF | Foglio federale |
| fr. | franchi |
| IPG | Indennità per perdita di guadagno |
| LADI | LF del 25 giugno 1982 sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, RS 837.0) |
| LAF | LF del 20 giugno 1952 sugli assegni familiari nell'agricoltura (RS 836.1) |

Legenda

| | atto legislativo nuovo/modificato | del | in vigore dal | RU |
|----|--|------------|--------------------------|-----------|
| | LAVS | 20.12.1946 | 01.01.1948 | 1947 843 |
| | OAVS | 01.11.1947 | 01.01.1948 | 1947 1185 |
| 1 | LAVS | 31.01.1949 | 01.02.1949 | 1949 94 |
| 2 | LAVS (1 ^a revisione dell'AVS) | 21.12.1950 | 01.01.1951 | 1951 389 |
| 2a | LAVS (correzione) | 06.03.1952 | 01.01.1951 | 1952 288 |
| 3 | OAVS | 20.04.1951 | 01.01.1951 | 1951 392 |
| 4 | OAVS | 13.10.1951 | 01.01.1952 | 1951 996 |
| 5 | LAVS | 01.02.1952 | 01.12.1952 | 1952 919 |
| 6 | LAVS [LIPG] | 25.09.1952 | 01.01.1953 | 1952 1050 |
| 7 | LAVS (2 ^a revisione dell'AVS) | 30.09.1953 | 01.01.1954 | 1954 102 |
| 8 | LAVS [LFD] | 23.12.1953 | 01.01.1954 | 1954 455 |
| 9 | OAVS | 30.12.1953 | 01.01.1954 | 1954 110 |
| 10 | LAVS (3 ^a revisione dell'AVS) | 22.12.1955 | 01.01.1956 | 1956 707 |
| 11 | LAVS (4 ^a revisione dell'AVS) | 21.12.1956 | 01.01.1957 | 1957 275 |
| 12 | OAVS | 10.05.1957 | 01.01.1957 | 1957 422 |
| 13 | LAVS [LAI] | 19.06.1959 | 01.01.1960 | 1959 845 |
| 14 | LAVS | 19.06.1959 | 01.01.1960 | 1959 872 |
| 15 | LAVS | 19.06.1959 | 01.01.1960 | 1959 1397 |
| 16 | LAVS | 01.12.1959 | 01.01.1960 | 1959 1679 |
| 17 | OAVS | 05.02.1960 | 01.01.1960 | 1960 242 |
| | OAF | 26.05.1961 | 01.06.1961 | 1961 439 |
| 18 | LAVS (5 ^a revisione dell'AVS) | 23.03.1961 | 01.07.1961 | 1961 513 |
| 19 | OAVS | 04.07.1961 | 01.07.1961 | 1961 517 |
| 20 | LAVS | 23.03.1961 | 01.01.1962 | 1961 513 |
| 21 | OAVS | 04.07.1961 | 01.01.1962 | 1961 517 |
| | DRif | 04.10.1962 | 01.01.1963 | 1963 37 |
| 22 | LAVS (6 ^a revisione dell'AVS) | 19.12.1963 | 01.01.1964 | 1964 278 |
| 23 | OAVS | 03.04.1964 | 01.01.1964 | 1964 324 |
| 24 | OAF | 03.04.1964 | 01.01.1964 | 1964 329 |
| 25 | LAVS [LPC] | 19.03.1965 | 01.01.1966 | 1965 543 |
| 26 | LAVS | 21.12.1965 | 01.01.1966 | 1965 1258 |
| 27 | OAVS | 19.11.1965 | 01.01.1966 | 1965 1024 |
| 28 | OAVS | 19.11.1965 | 01.01.1967 | 1965 1024 |
| 29 | LAVS [LAI] | 05.10.1967 | 01.01.1968 | 1968 41 |
| 30 | OAVS | 29.08.1967 | 01.01.1968 | 1967 1203 |
| 31 | OAF | 15.01.1968 | 01.01.1968 | 1968 43 |
| 32 | LAVS (7 ^a revisione dell'AVS) | 04.10.1968 | 01.01.1969 | 1969 120 |

Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA)

del 6 ottobre 2000 (RS 830.1)

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 112 capoverso 1, 114 capoverso 1 e 117 capoverso 1 della Costituzione federale;

visto il rapporto di una commissione del Consiglio degli Stati del 27 settembre 1990^A; visti i pareri del Consiglio federale del 17 aprile 1991^B, del 17 agosto 1994^C e del 26 maggio 1999^D; visto il rapporto della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 26 marzo 1999^E,

A FF 1991 II 178.

B FF 1991 II 766.

C FF 1994 V 897.

D Non pubblicato nel FF; cfr. Boll.Uff. 1999 N 1241 e 1244.

E FF 1999 3896.

decreta:

Capitolo 1 Campo d'applicazione

Art. 1 Scopo e oggetto

La presente legge coordina il diritto delle assicurazioni sociali della Confederazione e a tal fine:

- a. definisce principi, nozioni e istituti del diritto delle assicurazioni sociali;^A
- b. definisce le norme di una procedura uniforme e disciplina il contenzioso nell'ambito delle assicurazioni sociali;^B
- c. armonizza le prestazioni;^C
- d. disciplina il diritto di regresso delle assicurazioni sociali contro terzi.^D

A LPGA 3–26.

B LPGA 27–62.

C LPGA 63–71.

D LPGA 72–75.

Art. 2 Campo d'applicazione e rapporto tra la parte generale e le singole leggi sulle assicurazioni sociali

Le disposizioni della presente legge sono applicabili alle assicurazioni sociali disciplinate dalla legislazione federale, se e per quanto le singole leggi sulle assicurazioni sociali lo prevedano.

V. LAVS 1.

Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS)⁵⁹

del 20 dicembre 1946 (RS 831.10)

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 34^{quater} della Costituzione federale (Cost.);^{A 145}

visti i messaggi del Consiglio federale del 24 maggio, del 29 maggio e del 24 settembre 1946,^B

^A Questa disposizione corrisponde agli articoli 111 e 112 Cost. (p. 25).

^B FF 1946 II 349; il messaggio del 24 settembre 1946 non è pubblicato in italiano.

decreta:

Parte prima: Assicurazione

Capo primo: Applicabilità della LPGA¹⁶¹

Art. 1^{A 161}

¹ Le disposizioni della legge federale del 6 ottobre 2000 sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA) sono applicabili all'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti disciplinata in questa prima parte^B, sempre che la presente legge non preveda espressamente una deroga alla LPGA.

² Ad eccezione degli articoli 32 e 33 la LPGA non è applicabile alla concessione di sussidi per l'assistenza alle persone anziane (art. 101^{bis}).¹⁶²

^A Cfr. LPGA 2.

^B LAVS 1–97.

Capo primo *a*:^A Persone assicurate¹⁶¹

Art. 1^a^{B 161} Assicurazione obbligatoria^C

¹ Sono assicurati in conformità della presente legge:¹¹⁹

- a. le persone fisiche domiciliate in Svizzera;¹¹⁹
- b. le persone fisiche che esercitano un'attività lucrativa nella Svizzera;
- c. I cittadini svizzeri che lavorano all'estero:^{D 145}
 1. al servizio della Confederazione;
 2. al servizio di organizzazioni internazionali con le quali il Consiglio federale ha concluso un accordo di sede e che sono considerate come datori di lavoro ai sensi dell'articolo 12;^E

Ordinanza sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (OAVS)⁴²

del 31 ottobre 1947 (RS 831.101)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 81 della legge federale del 6 ottobre 2000 sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA);¹⁶⁴

visto l'articolo 154 capoverso 2 della legge federale del 20 dicembre 1946 sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS),

*ordina:*⁶⁹

Capo primo: Persone assicurate

A. Assoggettamento¹⁴⁹

Art. 1¹⁴⁹ Cittadini svizzeri che lavorano all'estero al servizio di un'organizzazione internazionale

Il Comitato internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa è un'organizzazione internazionale considerata datore di lavoro ai sensi dell'articolo 1a capoverso 1 lettera c numero 2 LAVS.¹⁶⁴

Art. 1a¹⁴⁹ Cittadini svizzeri che lavorano all'estero al servizio di un'organizzazione privata di assistenza

¹ Si intendono per organizzazioni private di assistenza sostenute in modo sostanziale dalla Confederazione secondo l'articolo 1a capoverso 1 lettera c numero 3 LAVS, le organizzazioni con le quali esiste una relazione contrattuale regolare come un contratto di programma o che ricevono sussidi regolari dalla Direzione dello sviluppo e della Cooperazione (DSC), comprese quelle sostenute tramite UNITE.¹⁶⁴

² L'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (Ufficio federale) allestisce in collaborazione con la DSC la lista delle organizzazioni interessate.^A

^A V. n. 3096 COA/WVP/DAA.

Appendici

Appendice 1: Contributi

a. Compendio^A

| | Salariati ^B | Indipendenti ^C | | Persone senza attività lucrativa ^D | | |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------|---------------|---|---------------|----------------|
| | | | <i>minimo</i> | <i>massimo</i> | <i>minimo</i> | <i>massimo</i> |
| | | % | fr. | % | fr. | fr. |
| AVS | 8,4 | 392 | 7,8 | 392 | 19600 | |
| AI | 1,4 | 65 | 1,4 | 65 | 3250 | |
| IPG | 0,5 | 23 | 0,5 | 23 | 1150 | |
| Totale^E | <i>10,3</i> | <i>480</i> | <i>9,7</i> | <i>480</i> | <i>24000</i> | |
| AD^F | -126000: 2,2 126001-: 1,0 | - | - | - | - | |

^A Una compilazione relativa ai premi ed ai contributi alle assicurazioni sociali è disponibile su Internet alla pagina www.avs-ai.ch/it > Opuscoli & Moduli > Tabella sinottica.

^B I contributi sono a carico per metà del datore di lavoro e per metà del lavoratore (cfr. LAVS 5 I e 13, LAI 2 e 3 I per. 2, LIPG 27, OIPG 36 I per. 1, LADI 3 III).

^C Per maggiori dettagli v. Appendice 1b (p. 244).

^D Per maggiori dettagli v. Appendice 1c (p. 245).

^E Si aggiungono i contributi per le spese dell'amministrazione (LAVS 69 I, OAVS 157; LAI 66, OAI 57; LIPG 22, OIPG 41).

^F Evoluzione delle aliquote dei contributi all'AD:

| | % | tetto (fr.) | | % | tetto (fr.) |
|------------|-----|-------------|-----------|-----|-------------|
| 41977-1979 | 0,8 | 46 800 | 2000-2002 | 3,0 | 106 800 |
| 1980-1981 | 0,5 | 46 800 | inoltre | 2,0 | 267 000 |
| 1982 | 0,3 | 46 800 | 2003 | 2,5 | 106 800 |
| 1983 | 0,3 | 69 600 | inoltre | 1,0 | 267 000 |
| 1984-1986 | 0,6 | 69 600 | 2004-2007 | 2,0 | 106 800 |
| 1987-1989 | 0,6 | 81 600 | 2008-2010 | 2,0 | 126 000 |
| 1990 | 0,4 | 81 600 | 2011-2013 | 2,2 | 126 000 |
| 1991-1992 | 0,4 | 97 200 | inoltre | 1,0 | 315 000 |
| 1993-1994 | 2,0 | 97 200 | 2014- | 2,2 | 126 000 |
| 1995 | 3,0 | 97 200 | inoltre | 1,0 | - |
| 1996-1999 | 3,0 | 97 200 | | | |
| inoltre | 1,0 | 243 000 | | | |

Indice delle materie

A

Accertamento LPGA 43, 45

Accomandanti che lavorano nell'azienda OAVS 7 lett. d

Acconti OAVS 34b

Accordi internazionali

v. Convenzioni internazionali

Accordo relativo al salario netto

OAVS 7 lett. p

Accrediti per compiti assistenziali

– in generale LAVS 29^{septies}, OAVS 52g–52l

– casse di compensazione competenti OAVS 125^{ter}

– computo OAVS 52k

– domanda OAVS 52l

Accrediti per compiti educativi

LAVS 29^{sexies}, OAVS 52e–f^{bis}

Adeguamento

– della tavola scalare dei contributi e del contributo minimo all'indice delle rendite LAVS 9^{bis}

– delle prestazioni all'evoluzione dei prezzi e dei salari Cost. 112 II lett. d, LAVS 33^{ter}, OAVS 51^{ter}, 51^{quater}

– delle prestazioni durevoli LPGA 17

Adesione all'assicurazione

LAVS 1a IV, OAVS 5d–5f, 5j–5k

AELS LAVS 153a lett. b

Affiliazione alle casse di compensazione

– in generale LAVS 64–64a, OAVS 117–126

– affiliazione

• alle casse della Confederazione LAVS 62, OAVS 111, 113, 123

• alle casse professionali LAVS 64 I+II^{bis}, OAVS 117–122, 125^{bis}

• alle casse cantonali LAVS 64 II, OAVS 117–122, 124–126

– agricoltori OAVS 120

– beneficiari di rendite OAVS 122–126

– Confederazione OAVS 111

– coniugi LAVS 64a

– controversie LAVS 64 VI

– datori di lavoro LAVS 64, OAVS 117, 119–120, 126

– diritto d'opzione LAVS 64 I, OAVS 117–120, 122

– indipendenti LAVS 64, OAVS 117, 120 I, 122 II, 126

– obbligo di annunciare LAVS 64 V

– persone senza attività lucrativa LAVS 64 II–II^{bis}, OAVS 118

– ripartizione dei redditi OAVS 50d–50g

– salariati di datori di lavoro non soggetti all'obbligo contributivo LAVS 64 II

– succursali LAVS 64 IV, 117 III

Affittuario OAVS 20

Affrancatura in blocco LAVS 95 II, OAVS 211

Agenzie

– in generale LAVS 65, OAVS 114–116

– casse cantonali di compensazione LAVS 61 II lett. c, 65 II–III, 115, 116 I+III

– casse di compensazione professionali LAVS 57 II lett. e, 65 I, OAVS 114, 116 II–III

– comunali LAVS 65 II, OAVS 115, 116 I+III

– revisione LAVS 68 I, OAVS 161, 164

Agricoltura

– affiliazione alle casse di compensazione OAVS 120 I

– familiari che lavorano nell'azienda LAVS 5 III, 7, OAVS 14

– obbligo contributivo OAVS 20 I

– reddito OAVS 17

Aiuto alla vecchiaia, sussidi

LAVS 101^{bis}, OAVS 222–225